



Товариство
ЄВРОПА-КОНТАКТ



SOCIETY
EUROPE - CONTACT

Третья конференция немецко-украинских городов-побратимов:

«Гражданское общество формирует муниципальное и европейское сотрудничество»

Берлин, 15-17 декабря 2015 г.

Красная ратуша

Ратхаусштрассе, 10178 Берлин

Языки конференции: немецкий, украинский (день 1) и русский (день 2 и 3)
с синхронным переводом

Краткий обзор

Цель конференции: организовать встречу представителей гражданского общества и администраций немецко-украинских городов-побратимов, осуществить обмен мнениями по актуальным проблемам, а также оказать содействие в укреплении позиций представителей гражданского общества в городах-побратимах и в формировании сетевых структур между Германией и Украиной и в самой Украине.



Конференция проводится при поддержке Министерства иностранных дел ФРГ

Вторник, 15 декабря 2015

Место: Торжественный зал Красной ратуши, Берлин-Митте

с 16:30	Регистрация участников, раскладка информационного материала
17:00-17:15	Открытие Др. Фолькер Пеллет, руководитель Управления международных связей и протокола Берлина Др. Гельмут Домке, председатель фонда «Западно-восточные встречи»
17:15-18:00	Приветственное слово Посол Андреас Пешке, уполномоченный МИДа ФРГ по странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии Андрей Мельник, чрезвычайный и полномочный посол Украины в ФРГ Мария Цыбуленко, председатель общества «Европа-Контакт», Киев Петер Франке, председатель Федерального Союза немецких обществ Запад-Восток Проф. Др. Райнер Линднер, председатель Германо-Украинского форума
18:00-20:00	Круглый стол „Немецко-украинские отношения: новые импульсы и участие гражданского общества“ Др. Бертрам фон Мольтке, руководитель реферата МИДа по отношениям в области культуры и СМИ со странами Европы, США, Канады, России, Турции, Центральной Азии и Кавказа Олег Мирус, Советник-посланник Посольства Украины Олександр Мищук, координатор сотрудничества/ фонд «Единство», Луцк Карл-Эйтель Йон, руководитель отдела по делам молодежи, семьи, социальным вопросам, округ Липпе, Детмольд Анатолий Мозговой, директор дома Нюрнберга в Харькове Андрэ Винкель, партнёское общество Нюрнберг - Харьков Др. Владимир Погорелый, «Украинская ассоциация специалистов по преодолению последствий психотравмирующих событий», Киев Модератор: Др. Олаф Кюль, Сенатская канцелярия Берлина
20:00-22:00	Официальный прием в гербовом зале Красной ратуши

Среда, 16 декабря 2015

Место: Красная ратуша, аудитория 338

с 9:00	Регистрация участников, раскладка информационного материала
9:30-11:30	<p>Круглый стол</p> <p>„Немецко-украинские города-побратимы – видение ситуации“</p> <p>Др. Михаэль Хамалий, руководитель проекта „Коммунальное партнёрство с Украиной“, сервисный центр «Коммуны в едином мире» (SKEW)</p> <p>Др. Гельмут Домке, председатель фонда «Западно-восточные встречи»</p> <p>Дитер Штайнеке, член ландтага, Германо-Украинский форум</p> <p>Гульнара Гей, муниципалитет города Радебойль, уполномоченная по партнерству городов-побратимов</p> <p>Сергей Резник, общество дружбы Гифхорн – Корсунь-Шевченковский</p> <p>Адольф Ланглотц, партнерское общество Корсунь, Гифхорн</p> <p>Модератор: Моника Таранн, фонд «Западно-восточные встречи»</p>
11:30-12:00	Кофе-пауза
12:00-13:00	<p>Коммуны и инклюзия - сплочённость через многообразие и сопричастность – польза для всех“</p> <p>Что связывает мэров, волонтеров, беженцев и людей с ограниченными возможностями!</p> <p>Др. Илья Зайферт, общегерманский союз инвалидов (Берлинское отделение)</p> <p>Василий Назаренко, всеукраинский союз инвалидов, Киев</p>
13:00-14:00	Обед
14:00-16:00	<p>Мир-Кафе городов-побратимов</p> <p>Ситуация, пожелания, идеи и конкретизация по 4 ключевым вопросам</p> <p>Организация работы в городах-побратимах на равных условиях - начиная с культуры и заканчивая обменом профессиональным опытом</p> <p>Модераторы: Мария Цыбуленко, Европа-Контакт Киев и Ренате Фогт, Украина-Контакт Лейпциг</p> <p>Берём на себя ответственность - молодёжь организует партнёрство между городами</p> <p>Модераторы: Яна Конотопенко, Национальный совет молодёжи Украины;</p>

	<p>Майк Шюсслер, Украина-Контакт Лейпциг</p> <p>Организация инклюзии в коммунах, беженцы и гуманитарная помощь в обществе Модераторы: Василий Назаренко, всеукраинский союз инвалидов, Киев; Др. Илья Зайферт, общегерманский союз инвалидов, Берлин</p> <p>Граждане и администрация - сотрудничество для демократии и разнообразия Модераторы: Анатолий Мозговой, директор дома Нюрнберга в Харькове; Андрэ Винкель, партнёрское общество Нюрнберг - Харьков</p> <p><u>Цель:</u> собрать различные точки зрения, в течение короткого времени составить план действий, разработать общие стратегии <u>Метод:</u> на один тематический стол 40 минут, затем участники переходят к следующему столу; в общей сложности 4 круга, так чтобы каждый участник мог принять участие во всех обсуждениях; модераторы остаются теми же</p>
16:00-16:30	Кофе-пауза
16:30-17:30	Продолжение работы Мир-кафе городов-побратимов
17:30-19:30	<p>Возможности поддержки и финансирования для городов-побратимов и гражданских проектов и движений</p> <p>Вступление: Фонд «Западно-восточные встречи»</p> <p>Карстен Вильмс, МИД, культурные отношения и отношения в области СМИ с Россией, Украиной, Белоруссией и республикой Молдавия</p> <p>Богдан Мифтахов, фонд Кличко, Киев</p> <p>Эвелин Шер, фонд «Память ответственность и будущее», Берлин</p> <p>Катрин Тим, Институт европейского партнерства и международного сотрудничества (IPZ), Хюрт</p>
20:00-22:00	Встреча в посольстве Украины и праздничный ужин
Четверг, 17 декабря 2015	
Место: Красная ратуша, аудитория 219	
9:00-10:00	<p>Презентация результатов обсуждений Модераторами тематических столов</p>

10:00-11:00	<p>Пленарная дискуссия</p> <p>«Какие структуры нам нужны?»</p> <p>Вводные доклады:</p> <p>Др. Константин Котсас, руководитель программы «Интегрированные специалисты для муниципалитетов всего мира» Сообщества международного сотрудничества GIZ</p> <p>Йохен Румменхёллер, Германский союз молодёжных организаций</p> <p>Др. Петер Шпары, Германо-Украинский форум</p> <p>Модератор: Петер Франке, Федеральный Союз немецких обществ Запад-Восток</p>
11:00-11:30	<p>Кофе-пауза</p>
11:30-13:00	<p>Заключительная дискуссия (по методу «Аквариум»)</p> <p>Подведение итогов конференции</p> <p>Критика и обсуждение: Что дальше? Ожидания и пожелания</p> <p>Модератор: Петер Франке, Федеральный Союз немецких обществ Запад-Восток</p> <p>Резюме: Др. Гельмут Домке, Фонд «Западно-восточные встречи»</p>
13:00-13:30	<p>«Немецко-украинские отношения в свете немецкого председательства в ОБСЕ в 2016 году»</p> <p>Почетный доктор Гернот Эрлер, координатор межобщественного сотрудничества с Россией, странами Восточного партнерства и Центральной Азии МИДа ФРГ; специальный уполномоченный Правительства по вопросам председательства Германии в ОБСЕ в 2016 году</p>
13:30-15:00	<p>Обед</p>